

Culture

Creativity



文化创意空间

艺术与商业的集聚与融合

主 编 莫健伟 崔德炜

Art

Industry



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

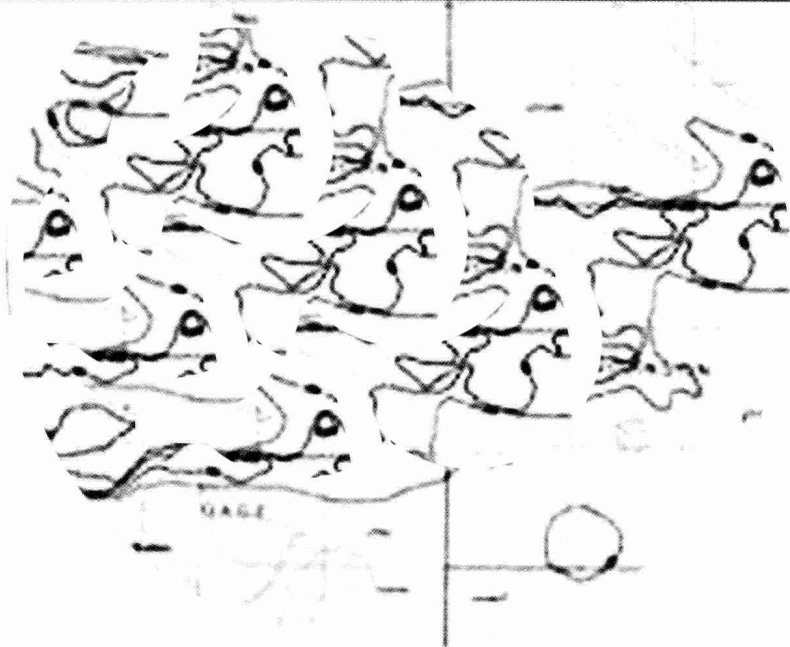
主 编 莫健伟 崔德炜

副主编 蒋 多 肖庆玲



文化创意空间

艺术与商业的集聚与融合



社会科学文献出版社

SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

文化创意空间：艺术与商业的集聚与融合/莫健伟，
崔德炜主编 —北京：社会科学文献出版社，2012.3
ISBN 978-7-5097-2803-1

I ①文… II ①莫… ②崔… III. ①文化产业-研究
IV ①G114

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第013236号

文化创意空间

——艺术与商业的集聚与融合

主 编 / 莫健伟 崔德炜
副 主 编 / 蒋 多 肖庆玲

出 版 人 / 谢寿光
出 版 者 / 社会科学文献出版社
地 址 / 北京市西城区北三环中路甲29号院3号楼华龙大厦
邮政编码 / 100029

责任部门 / 皮书出版中心 (010) 59367127 责任编辑 / 张静欧 蔡继辉
电子信箱 / pishubu@ssap.cn 责任校对 / 郭红生
项目统筹 / 蔡继辉 责任印制 / 岳 阳
总 经 销 / 社会科学文献出版社发行部 (010) 59367081 59367089
读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

印 装 / 三河市文通印刷包装有限公司
开 本 / 787mm×1092mm 1/16 印 张 / 16 75
版 次 / 2012年3月第1版 字 数 / 258千字
印 次 / 2012年3月第1次印刷
书 号 / ISBN 978-7-5097-2803-1
定 价 / 59.00元

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

▲ 版权所有 翻印必究

立足实际、科学规划，推动文化 创意空间可持续发展（代序）

刘玉珠*

近年来，越来越多的国家开始将文化产业作为一个重要的产业门类加以系统规划和大力支持。我国同样高度重视发展文化产业，从党的“十六大”以来，采取了一系列政策措施，深入推进文化体制改革，加快推动文化产业的发展。国务院及其所属部门在重视发展公益性文化事业的同时，采取多种措施推动我国文化产业加快发展，主要做了以下工作：①推动文化建设理论创新，确立文化产业在文化建设和经济社会发展中的重要地位。②深化文化体制改革，培育文化市场主体。③实施《文化产业振兴规划》，推动文化产业成为国家战略性新兴产业。④加大政策支持力度，努力营造良好的发展环境。

随着文化体制改革的不断深入和人民群众精神文化需求的不断增强，我国文化产业已经从探索、起步、培育的初级阶段，进入快速发展的新时期，呈现出朝气蓬勃的新局面。最近几年，我国文化产业发展一直维持高速增长的态势，尤其是在面对金融危机的冲击时，表现出非常明显的优势。文化产业作为低消耗、低污染、高附加值的新兴产业，有其独特的发展模式。据统计，在文化产业中，有将近70%是中小型民营文化企业。因为企业规模较小，则必须集合起来求发展。同时，文化产业有较强的产业融合性，这一特性决定了在其发展过程中需要整合各种资源，构筑比较

* 刘玉珠，文化部文化产业司司长。



完整的产业链，形成规模效应。因此，加强文化创意产业的集群发展，建设具有特色的文化创意产业基地或文化创意产业示范园区，是积极推动文化创意产业发展的有效途径。北京、上海、南京、广州等大城市，纷纷依托各自的人才、区位及资源优势，进行园区建设，支持文化创意产业的发展。

值得注意的是，在当前文化产业园区、基地的发展进程中，一哄而上、盲目发展的问题比较突出。这些势头如不及时加以引导和调控，势必影响到文化产业的科学发展，需要引起高度重视。为了规范和引导文化产业园区的建设和发展，2010年7月，文化部颁布了《国家级文化产业示范园区管理办法（试行）》，加强对文化产业园区、基地布局的统筹规划，科学调配公共资源，坚决防止盲目投资、重复建设、一哄而上、过多过滥等问题。

由长江创意产业研究中心策划出版的《文化创意空间：艺术与商业的集聚与融合》一书，能对我国文化创意产业园区的发展和建设有很好的启发和借鉴。书中收录了海内外专家学者和业内精英的十数篇优秀论文，其中既有对近年来不同国家和地区在文化创意园区和产业集群的发展经验的总结，也有对国内外文化创意产业集群研究所进行的批判性分析。尤其是书中汇集了大量从事文化创意空间规划、投资、运营和管理实践者所撰写的个案，这些来自一线的专业工作者对文化创意空间乃至整个文化和创意产业所倾注的心血与情感，令人感动同时也发人深省。我相信，这些研究成果不仅会为文化产业的研究者和政府部门的决策人士提供极有价值的参考，而且也是我国文化产业蓬勃发展过程中不可或缺的一种学术实践精神的缩影。

是为序。

2010年9月

前言

近年来中国内地以文化园区、创意园区或集聚区名目兴建的项目多如星数，在国内主要城市少则十数个，多则近百计。许多园区项目以文化创意为投入手段，高举改造城区布局、发展地方文化、优化产业发展等目标，为大大小小的园区项目定位。就园区这新兴现象，地方政府就其本质、属性、运作，以至所扮演的角色及其预期的效果，还没有经过智力完全消化便迅速卷入造园、打造、改造园区的浪潮，并在一片追赶“创意经济”这先进发展模式的呼声，不少城市急于在城市化的进程中建立据点，藉建立文化园区来打造城市品牌。

在内地，把文化园区现象视作一股“造园运动”并不为过。同时，这波浪潮既是全球性的现象，也富有本土特色。一方面我们看到在北美、欧洲，以至东南亚地区，不乏以“文化产业集聚区”、“文化集群”、“文化街/园区”、“艺术村”等众多形态不断衍生的案例。这些案例名目各异，但俱刻印“文化—产业—地区特色”的特定空间，在全球许多城区自发地发展起来，甚至是在当地政府和城市规划部门大力扶持下创造出来的。这趋势揭示出社会、经济和城市文化形态的什么转变？学者专家对这个现象表示关注，是否只在乎园区预期溢出的经济效果，例如产值、经济效益的多寡、品牌效应或让园区变成人流兴旺的场所，抑或这现象折射出城市体系某种深刻的变化、社会利益集团不同的价值取向，以至城市经济体系、空间布局、社会文化环境的更新重构？在全球城市发展的背景下，这些问题有其普遍性，也是众多面对类似发展状况的城市共同关注的议题。另一方面，若果把视点转向国内，这现象的本土性体现于国家经济及产业政策的倾斜、土地资源的运用和规划、城区改造、新兴文化产业以至



文化社群的处境和发展。这一系列问题究竟跟“造园运动”产生怎样的互动关系？围绕着“造园”现象，还有更多问题可以提出：“造园”以“文化为用”，这是卷入园区发展的利益集团认同的主旋律，但园区以外的文化生态（社区文化、俚俗或生活文化）跟园区产生什么互动关系？回答上述问题并不容易，尤其是关注文化园区发展的学者、专家和政策制定者仍未找到合适的论述语言，为这个新生现象作系统的解释。

这部论文集收录的文章，是对上述问题思辨的成果。为便利讨论，本书以“文化创意空间”为题，借用这个新词，编者把不同形态的文化园区纳入讨论范围。由于“文化创意空间”这词存在不少语义不清的缺憾，它的定义并不明确，迄今也未有固定的理论架框阐述各类异质同名的空间的发展和构成。作者撰写文章时也自由地选用不同的表述语，描述和分析所见所及的文化空间；有作者视之为集群的变异，也有作者视之等同艺术村、文化区。尽管用语不一，但把本论文集视作提出问题，并逐步整理一些关键性问题，这对我们深入了解它的特质仍是有益的做法，也是认真研究文化创意空间这个议题的起点。

空间没有绝对的界限，它的规模和尺度因不同评量标准而异；文化空间内部的机理也是多层次的，而且必然跟空间以外的整体或局部城市系统相互链接。故此，探讨文化创意空间内部、外部的关系，既需要建立理论体系，在一定程度上也需要探知当前文化产业、经济结构转型、城市化和文化生态与文化空间产生怎样的结合。就这许多被认识不足或需要认真探索的领域和议题，能获得来自四方八面的专家学者付出努力，开展有益、有建议性的讨论，肯定是研探文化创意空间这成熟概念的最佳取径。

本书收录十四篇论文，内容理论与案例分析并重。编者尝试在前言勾勒部分内容的重点，让读者细读论文作者的不同观点时，既能把握议题的多面性，亦能理顺一些看来关键的核心问题。安迪·布莱特教授与江莉莉教授的文章分别疏理“集群理论”及相关概念，并援引这些理论观点去剖析文化创意空间的内涵。两位学者就相关理论架构的深刻反思，作出了重大贡献。安迪·布莱特教授就集群理论及相关概念进行了尖锐的批判，指出其理论局限性及应用相关概念于文化经济领域时研究者易害上的理论盲点。布莱特教授同时指出文化创意集群最有价值的地方是企业和文化工



作者的内部联系，这种网络是传递和交换讯息、知识分享、友侪网络和文化生活的重要成分，而且往往是通过有机的方式成长，若通过行政措施成立园区，不一定能有效建立活泼而有机的网络联系。江莉莉教授认为文化与空间的关系，并非单纯通过经济产出来体现；她强调文化创意空间促进经济发展、文化产业发展的同时，应关注文化空间对社会文化带来的其他影响，包括促进社会共融、资源公平分配、可持续性发展、都市化和社区重建以至文化政治等多项议题。

纽约市立大学布鲁克学院利拉克·纳楚姆博士与王缉慈教授的文章则补充了另一个重要理论观点，即园区或文化空间的经济价值体现于产业价值链的提升，以及产业集群内部及其与区域、国际分工的关联。纳楚姆博士以英国伦敦市索霍区的媒体产业群为例，特别提到国际文化产业链的重要性，认为引入文化产业跨国企业，有助地区性的文化创意集群的发展，促进集群内企业与国际分工紧密联系，以及提高企业的国际化水平。纳楚姆的观点与王教授互相呼应，认为园区的定位应考虑产业的价值链和分工，而跨国公司参与其中也有积极推动产业升级的作用。王缉慈教授指出，内地园区的发展由过往高新科技园区的模式，转移到以创新、文化创意产业为名目的发展形态。这种趋势反映内地的经济增长需要更大的创意投入和附加值，以响应本土及国际市场带来的挑战。但王教授指出，过往不少高新科技园虽以高科技为名，但实际的情况是，园区内的企业不少从事低增值的生产活动，而且从国际产业分工的层面看，这些企业只属承包外判或下游的生产者，事实上仍处于低技术的生产形态。王教授担心文化创意产业园区的发展也会走上老路，沦为生产低附加值文化商品的园区。

伊瓦特·瓦哈根、莫健伟博士与巫志南先生的三篇文章，从不同角度深化了文化创意空间理论的某些维度。从城区改造和工业遗迹再生运用的角度，瓦哈根以荷兰阿姆斯特丹市文化公园改造工程阐述打造城市新地目标策略，指出该等项目正好反映城市面向社会经济结构转型而产生新的策略，并以汇聚创意人才、发掘新创造力和转向“创意城市”为高阶的发展目标。另一文章也继承了城市发展对空间规划产生新需求这一观点。以北京市城市总体规划为背景，莫健伟通过分析宋庄文化艺术区的发展，引入了城乡互动、空间规划的概念，并且指出这些由上而下的城乡空间规划



与园区的文化逻辑有潜在矛盾之处。巫志南的文章也是沿着城市布局、空间及产业规划的路径，分析近年来上海文化创意产业的发展和规划理念，非常完整地呈现产业政策、空间经济规划与文化园区在政府强势推动下产生的互动性及三者的结合对地方经济社会发展的影响。

《文化创意空间：艺术与商业的集聚与融合》一书也收录多篇案例分析，让读者从海内外的个案中了解园区和文化创意空间的多种形态、实践经验。部分案例以固定形态的园区为探讨对象，就其规划、定位、设计以至政策、社会经济等因素，分析建设园区的路径。另一些文章则从历史、街区的自然发展历程说明民间社会的文化创意空间似乎没有明确的界限，而且空间的机理及区内呈现的创造力和活力，是社会和社群力量互动作用的成果。这些发现可说是文化创意空间另一种理解和可能性，与讲求“圈地”的园区、由上而下推进的产业园区形成极大的反差。

文化人类学者斯图亚特·布莱特纳博士的论文阐述艺术村的经典案例——美国索霍区（SOHO）——如何从自生的状态发展至一个艺术家社群、画廊林立的艺术村的道路，并指出近年高消费的时装店、餐厅和文化商品店相继迁入，豪宅林立，令索霍区地区租金飙升，反令原生的艺术生态受到破坏，不少艺术家由于付不起高昂的租金而迁出该区。布莱特纳博士叙述的艺术村由生到死的过程，揭示了当代艺术村与城市发展之间的矛盾。另外两位来自香港的学者则进一步深化原生文化社群的概念；香港理工大学设计学院邵健伟博士以香港中环的街景为案例，认为所谓文化空间并不限于产业结构绵密、专精文化商品生产的文化园区；文化创造活动往往源于街头巷里，而平民百姓更是承传民间工艺、技艺的活载体。本身是设计师、画廊主持的香港中文大学建筑系郑炳鸿博士呼应“原生文化生态”的主题，以香港湾仔区的案例阐述文化艺术工作者相继迁入该区，不仅改变了旧区的外貌，而且文化社群的自然成长也带动了该区文化活力的扩张趋势。这种文化外溢的效应明确提出一个观点：某个文化社区或艺术村并非孤立式存在，一个城市若容下多个文化社区，它们会感染外围的地区，为邻区注入文化活力，最终令整个城市的面貌发生有机的改变。

本书收录的论文主要来自长江创意产业研究中心 2006 年主办的“文化创意空间”国际会议的参会论文，其后编者陆续收集来自本地、海外



学者专家增补的案例和论文，最后汇集成书。为保留各论文的独特性，编者特意在文章开首提供作者的简历，并扼要点出内容重点，让论文较易亲近之余，也让读者认识作者的不同背景。面对文化创意空间这新课题，我们需要来自不同理论和专业的研究者、专家，从不同角度透视文化创意空间的面向。本书蒙长江创意产业研究中心、汕头大学支持、赞助出版。编辑全书和校订工作则得到两位副主编肖庆玲、蒋多女士鼎力支持，投入不少精力和时间，确保本书在限期内付印出版。至于全书有遗漏及不足之处，欢迎读者提出意见指正。

莫健伟

2010年9月于北京

目 录

理 论 篇

- 关于以房地产开发驱动创意产业的冷思考 王缉慈 / 003
- 试论文化创意空间的意义 江莉莉 / 013
- 跨国企业与集群理论：文化集群案例
..... 利拉克·纳楚姆 戴维·基伯 / 031
- 文化产业：超越集群模式 安迪·布莱特 / 047
- 工业遗产的再利用 伊瓦特·瓦哈根 / 071
- 北京文化创意空间规划及其类型 莫健伟 / 087
- 上海文化及创意产业发展研究 巫志南 / 105

个 案 篇

- SOHO——艺术与商业的悲喜剧 斯图亚特·布莱特纳 / 137
- 昆士兰模式：在创意产业园区连接企业、教育、研发、文化
生产和展示 约翰·哈特利 金·迈克 斯图亚特·坎宁安 / 153
- 北京 751 工业区保护与改造初探 董 卫 / 165
- 城市旧工业园区改造
——以广州红专厂与设计厂区为个案 林学明 / 179



以创意的方式延续城市生命

——南京文化创意园开发实例分析 钱 堃 吴一西 / 191

文化创意空间中的公共领域

——香港中环公共空间研究 邵健伟 / 215

珠江三角洲文化街道的诞生与消亡：本地文化

诉求的缩影 郝炳鸿 / 229

参考文献 241

CONTENTS

Theories

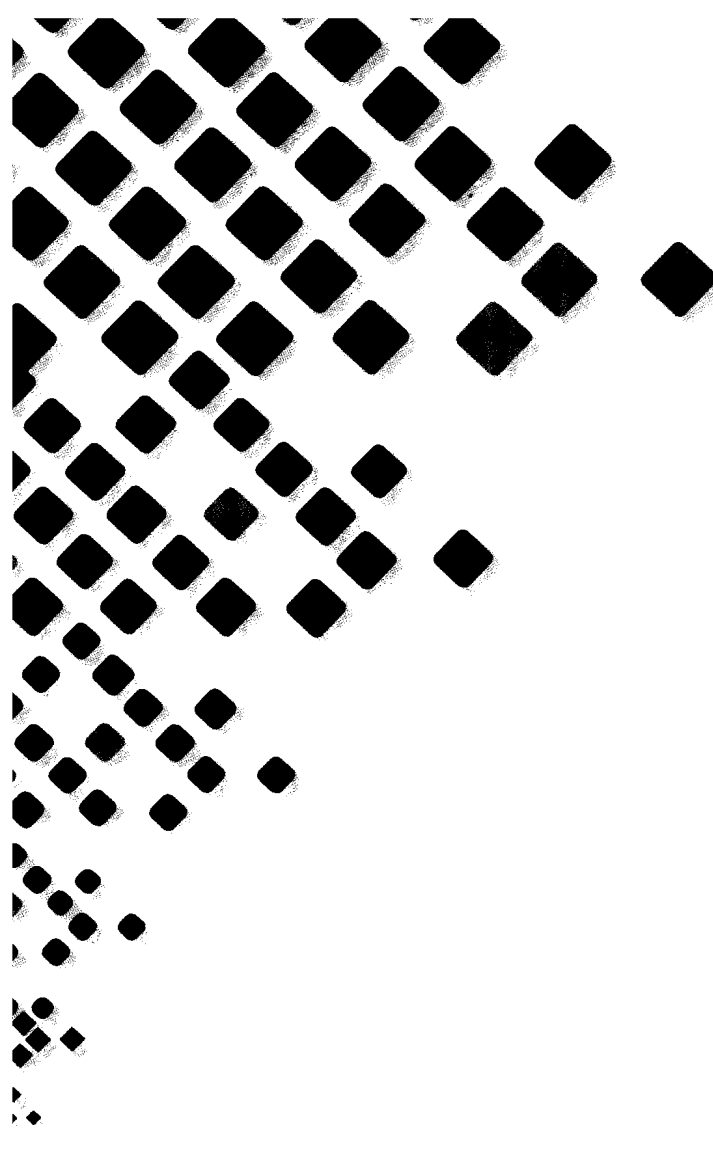
- A Critical Review of Real-estate Driven Creative Industries
Wang Jia / 003
- Conceptualising Cultural and Creative Spaces
Lily Kong / 013
- Multinational Enterprises and Cluster Theory: The Case
of Cultural Clusters
Lilach Nachum, David Keeble / 031
- Cultural Industries: Beyond the Cluster Paradigm?
Andy Pratt / 047
- Adaptive Reuse of Industrial Heritage
Evert Verhagen / 071
- Spatial Configuration & Typology of Cultural Creative
Clusters in Beijing
Patrick Mok / 087
- A Study on the Development of Cultural-Creative Industries
in Shanghai
Wu Zhinan / 105

Case Studies

- SOHO: Tragicomedy of Art and Commerce
Stuart Plattner / 137



The Queensland Model: Connecting Business Enterprise, Education, R&D, Cultural Production and Exhibition in a Creative Precinct ~	
<i>John Hartley, Michael Keane and Stuart Cunningham</i>	/ 153
Heritage Protection and Reuse of Industrial Precinct: The Case of Beijing 751	<i>Dong Wei</i> / 165
Remaking Industrial Park in Urban City: The Case of Red Factory in Guangzhou	<i>Lin Xueming</i> / 179
Creativity Sustains Urban Life: Case Studies of the Cultural Creative Park in Nanjing	<i>Qian Kun, Wu Yixi</i> / 191
Public Sphere in Cultural Creative Spaces	<i>Michael Su</i> / 215
The Death and Life of Cultural Streets in the Pearl River Delta: A Miniature Display of Local Cultural Desire	<i>Wallace Chang</i> / 229
Reference	/ 241



理论篇

关于以房地产开发驱动 创意产业的冷思考

◎ 王缉慈 (Wang Jici)